

Programme

CULTUREL

12^{ème}

Bercy
Musidora

Montgallet
Pina Bausch

Reuilly
Bessie Smith

Villiot-Rapée
Annie Fratellini

SAISON
19
—
20



PARIS ANIM'

BERCY

Musidora

51 rue François Truffaut, Paris 12^{ème}

Tél.: 01.44.74.05.14

bercy@claje.asso.fr

M°: Cour S'-Émilion

Bus: 24, 64

Vélib': Baron Le Roy, Lamé,
St-Émilion

HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI	12H00-22H30
MARDI	11H30-22H15
MERCREDI	09H30-22H30
JEUDI	10H30-22H15
VENDREDI	11H30-21H15
SAMEDI	08H45-16H15

ÉQUIPE:

Directeur des CPA: Lotfi Mzoughi

Directeur adjoint: Matthieu Menanteau

Animatrice - Chargée de projet: Valérie Gros-Dubois

Administration, accueil: Corinne Ezzo-Essis

Agent de nettoyage: Keltoume Ighouba Keskass

VILLIOT-RAPÉE

Annie Fratellini

CPA & Centre Social

36 quai de la Rapée, Paris 12^{ème}

Tél.: 01.43.40.52.14

villiot@claje.asso.fr

M°: Gare de Lyon, Bercy,

Quai de la Rapée

Bus: 24, 57, 63, 87

Vélib': Gare de Lyon, Van Gogh

HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI	11H30-22H15
MARDI	09H45-22H30
MERCREDI	11H00-21H30
JEUDI	09H45-22H30
VENDREDI	11H30-22H00
SAMEDI	10H00-17H00

ÉQUIPE:

Directrice CPA et Centre Social: Josefa Parejo Carranza

Directeur adjoint: Brahim Kabouss

Animation: Laury Dehayé, Martina Modotti

Administration, accueil: Abdelkader Keskass,

Florence Vial

Agent de nettoyage: Keltoume Ighouba Keskass

REUILLY

Bessie Smith

19 rue Antoine Julien Hénard, Paris 12^{ème}

Tél.: 01.40.02.06.60

reuilly@claje.asso.fr

M°: Montgallet, Dugommier

Bus: 29, 46

Vélib': Vivaldi

HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI	13H00-22H00
MARDI	09H30-22H00
MERCREDI	09H00-22H30
JEUDI	09H30-22H00
VENDREDI	13H00-22H00
SAMEDI	09H00-17H00

ÉQUIPE:

Directrice adjointe: Esther Prat

Chargée de projets socioculturels: Stéphanie Le Tohic,

Isabelle Taillant

Administration, accueil: Thomas Barjolle, Laurine Paillette

Agents de nettoyage: Zoulikha Karar-Khelfaoui,

Hacène Khelfaoui

MONTGALLET

Pina Bausch

La Ferronnerie

4 passage Stinville, Paris 12^{ème}

Tél.: 01.43.41.47.87

montgallet@claje.asso.fr

M°: Montgallet, Reuilly-Diderot

Bus: 46

Vélib': Montgallet

HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI	13H45-22H45
MARDI	09H45-22H30
MERCREDI	09H30-22H15
JEUDI	09H45-22H45
VENDREDI	13H30-22H15
SAMEDI	09H45-18H00

ÉQUIPE:

Directeur: Damien Lozachmeur

Directrice adjointe: Rosemary Teixeira

Chargé de projet Jeunes: Julien Henriquer

Chargée des relations publiques: Juliette Le Naire

Administration, accueil: Redouane El Mouns,

Léa Rocafull, Lola Doiseau, Alexandre Dupouey

Agents de nettoyage: Zoulikha Karar-Khelfaoui,

Hacène Khelfaoui

ANTENNE ERARD

Maya Angelou

10 rue Erard, Paris 12^{ème}

Tél.: 01.44.74.00.25

M°: Reuilly-Diderot

Bus: 46, 57, 86 / Vélip': Charenton

HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI	16H45-21H45
-------	-------------

MARDI	16H00-22H00
-------	-------------

MERCREDI	11H00-12H30 / 13H45-22H00
----------	---------------------------

JEUDI	14H00-22H00
-------	-------------

VENDREDI	15H00-20H00
----------	-------------

SAMEDI	13H45-18H00
--------	-------------

ÉQUIPE :

Directeur : Damien Lozachmeur

Chargé de projet Jeunes: Julien Henrique

Administration, animation, accueil: Redouane El Mouns,

Juliette Le Naire, Léa Rocafull

Agents de nettoyage : Zoulikha Karar-Khelfaoui,

Hacène Khelfaoui



LE LOCAL INTERASSOCIATIF

Camillienne, Claje & Régie de Quartier Fécamp 12

91 rue Claude Decaen, Paris 12^{ème}

Tél.: 09.84.34.76.08

localdecaen@gmail.com

M°: Daumesnil

HORAIRES D'OUVERTURE

LUNDI	14H30-19H30
-------	-------------

MARDI	14H30-19H30
-------	-------------

MERCREDI	14H30-19H30
----------	-------------

JEUDI	14H30-19H30
-------	-------------

VENDREDI	14H30-19H30
----------	-------------

SAMEDI	15H00-18H00
--------	-------------

ÉQUIPE : Samir Ketila, Léa Rocafull, Sarah Demolliens

CHARENTON

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

Directeur général: Gilbert Lozachmeur

Directeur général adjoint : Jean-Baptiste Ferrand

Assistante de direction : Valérie Hernandez

Comptable: Myrto Marseille

Chargée de communication : Johanna Thiersé -Varjavandi

Nouveau



Vous pouvez désormais vous inscrire
en ligne sur <https://claje.aniapp.fr>



Rejoignez-nous sur
facebook : claje.asso



Pour suivre nos actualités,
rendez-vous sur notre site internet

WWW.CLAJE.ASSO.FR

Edito

En feuilletant cette plaquette, il pourrait vous venir à l'idée que c'est un peu un inventaire à la Prévert, mais surtout des moments privilégiés où vous resterez surpris devant tant d'expressivité et de diversité. Ces artistes qu'ils soient amateurs-trices ou professionnels-les, vous font partager leurs émotions à partir de différents supports de leur choix. A première vue, il n'y a pas de lien entre leurs œuvres sinon que ce sont des femmes et des hommes qui prennent le temps de regarder, d'écouter. Ils nous disent également, dans leur mode d'expression, combien nous sommes semblables et vulnérables et qu'il est peut-être temps que la solidarité se substitue à l'individualisme. Encore un vœu pieux mais une association comme Concordia qui va fêter ses 70 ans nous dit qu'il est possible de vivre de manière responsable... comme d'autres artistes qui participent à ce renforcement du lien social, par exemple par des concerts auprès des personnes hospitalisées ou en situation de handicap ou isolées. L'accès à la culture pour tous est un droit et nous, nous essayons avec cette programmation de vous inviter à le pratiquer.

Le Directeur général du CLAJE

Gilbert Lozachmeur

Qui sommes-nous ?

L'association Claje gère 4 centres dans le 12^{ème}. C'est une association de quartier qui émane des usager-ère-s. Notre objectif : placer les citoyens au cœur de l'action.

Venez chez nous !

Toutes les expositions sont en accès libre, en fonction des horaires d'ouverture du centre. La plupart des soirées et événements festifs sont gratuits. N'hésitez pas à pousser la porte et à venir à notre rencontre. Les centres proposent des activités ouvertes à tous et sont accessibles aux personnes en situation de handicap.

Envie d'exposer ?

Si vous êtes un-e artiste et que vous souhaitez exposer votre travail, contactez les centres ou envoyez votre book par e-mail à : exposition@claje.asso.fr



La Ferronnerie : une salle de spectacle à part entière

C'est toujours aussi enthousiasmant de recevoir dans cette salle des compagnies professionnelles en tournée, des débutant-e-s de la chanson ou des groupes en devenir et nos usager-ère-s pour leurs auditions de fin d'année. Nous sommes dans la valorisation de pratiques populaires autant que des œuvres classiques. Lieu de création et d'aboutissement, La Ferronnerie offre à tous un espace convivial et intergénérationnel pour les artistes comme pour les spectateur-trice-s. Cette salle cultive cette mixité sociale et culturelle chère aux centres Paris Anim' du 12^{ème}. Nous avons donc concocté pour cette saison un mélange de genres et d'horizons qui décoiffe et vous invite à la curiosité.

Billetterie

Vous pouvez acheter vos places de spectacles par internet, régler par CB et imprimer vos billets à domicile.

Achat :

- claje.asso.fr
(+1,5€ de frais de gestion)
- accueils des centres Montgallet, Reuilly, Bercy et Villiot
(sans frais de gestion)

Réservation :

par téléphone au 01.43.41.47.87
retrait et paiement des places sous 48h

Programmation

Théâtre et Jeune Public :

Damien Lozachmeur
Damien.Lozachmeur@claje.asso.fr

Musique :

Rosemary Teixeira
Rosemary.Teixeira@claje.asso.fr

Projections :

Juliette Le Naire
Juliette.LeNaire@claje.asso.fr

Cette année, la Mairie du 12^{ème} a choisi de renommer votre centre Paris Anim', afin de mettre en valeur et en lumière des femmes qui ont marqué l'histoire et la vie culturelle.

Découvrez leurs portraits :



Pina Bausch (1940-2009)

Pina Bausch est une danseuse et chorégraphe allemande. Fondatrice de la compagnie Tanztheater Wuppertal, elle est une des figures principales de la danse contemporaine et plus particulièrement du style Danse-Théâtre. Travaillant sur le corps, mais aussi la voix et la société, Pina Bausch révolutionne le monde de la danse contemporaine. Pionnière, créatrice, féministe, elle a su, du début à la fin de sa carrière, fasciner, surprendre et émouvoir.

Maya Angelou (1928 -2014)

Maya Angelou, de son vrai nom Marguerite Johnson est une poétesse, écrivaine, militante, et actrice afro-américaine. C'est également une figure majeure du mouvement américain pour les droits civiques. Maya Angelou est connue pour ses œuvres autobiographiques. Son livre *I Know Why the Caged Bird Sings*, publié en 1969 raconte son expérience de femme noire à l'époque de la ségrégation raciale et marque durablement la vie culturelle américaine. Aujourd'hui au programme des écoles, Maya Angelou a influencé de nombreuses personnalités américaines. En 2011, elle a reçu des mains du président Obama la médaille présidentielle de la Liberté, la plus haute décoration civile des Etats-Unis.



Bessie Smith (1894-1937)

Surnommée *L'impératrice du Blues*, Bessie Smith est une chanteuse noire américaine et une des artistes les plus réputées des années 1920. Issue d'une famille pauvre et orpheline, elle chante dans les rues pour gagner sa vie. En 1923, elle fait ses débuts chez Columbia Records avec sa première chanson « Downhearted Blues ». Elle enregistre alors de nombreux titres et devient une des artistes noires les mieux payées de son époque. Sa voix puissante aura marqué l'histoire de la musique et du blues. Elle a ainsi influencé de nombreuses chanteuses telles que Billie Holiday, Sarah Vaughan, Nina Simone ou encore Janis Joplin.



Musidora (1889-1957)

Jeanne Roques, dite Musidora, est une actrice et réalisatrice française, célèbre pour son rôle d'Irma Vep, dans la série *Les Vampires* de Louis Feuillade, et pour Judex, autre série de Feuillade. Pour toute une génération, elle est cette « vamp », cette « beauté fatale ». Elle fut aussi romancière, dessinatrice et femme libre dès la Belle Époque... Elle repose au petit cimetière de Boisle-Roi. Elle fait partie intégrante du patrimoine culturel et artistique de ce village de Seine-et-Marne.

Annie Fratellini (1937-1977)

Annie Violette Fratellini est une artiste française, clown, multi-instrumentiste, actrice, chanteuse, née à Alger le 14 novembre 1932 et morte à Neuilly-sur-Seine le 1^{er} juillet 1997. Issue d'une famille circassienne, Annie est la première femme à jouer l'Auguste et une des rares à jouer du concertina. En 1974, elle crée avec son mari l'Ecole nationale du Cirque, ouverte à tous, et avec laquelle ils bousculèrent les codes ancestraux et posèrent les bases du Nouveau Cirque. Aujourd'hui l'Académie Fratellini abrite une école des arts du cirque et est un lieu de production et de diffusion de spectacles au cœur du Grand Paris.





Exposition - Peinture

ENTRE 2 RIVES: Alger-Marseille

Nathalie OUAMRANE

Du 2 au 30 septembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 12 septembre à 19h

Nathalie OUAMRANE vit et travaille à la Maison des Artistes de Charenton. Peintre, elle est spécialisée dans les carnets de voyages et paysages. Grande coloriste, elle restitue avec poésie les lieux qu'elle visite. Elle a exposé dans de nombreuses galeries, à l'Institut du Monde Arabe en particulier. A travers les paysages d'Algérie, et du Maroc, elle retrouve les odeurs et les souvenirs de son enfance. Elle cherche la lumière, l'atmosphère des villes écrasées par la lumière, révèle l'âme des villes et des paysages mythiques. On ressent la végétation luxuriante et les odeurs. Des petits carnets, des petits fragments de ville qui se déploient sous nos yeux, nous rappelant la série d'Albert Marquet sur le port d'Alger. *«Le voyage commence. Les images se forment, transcendant les nostalgies et les amertumes.»*

Suivi de carnets de voyage: «De l'azur à l'outremer» Avec Daniel Naudeix, Elisabeth Masset et Catherine Morisseau.



Exposition - BD

Jim & Pamela

Frédéric Prieur

Du 2 au 28 septembre

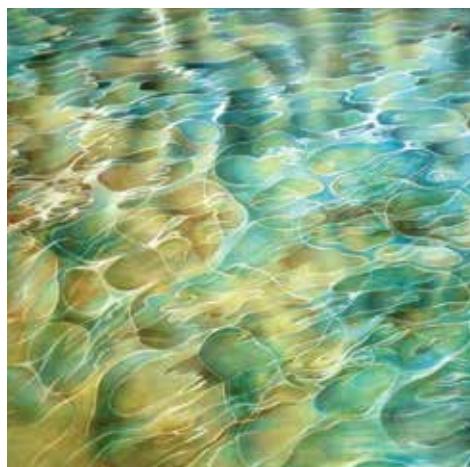
GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 12 septembre à 19h

«Jim et Pam se sont connus sur la plage de Venice, en Californie. Rêveuse, elle tente de dissuader Jim de se lancer dans une grande aventure : devenir une Rockstar internationale. Mais Jim est un rebelle à crinière de lion... Après une carrière de chanteur brève et fulgurante, devenu une sorte de Robin des Bois traqué par la police américaine, il se réfugie avec Pam dans le Paris des poètes du 19^e siècle : Hugo, Chopin, Verlaine, Oscar Wilde et Rimbaud. Ils veulent s'établir sur la côte d'Azur. Ils adoptent un petit garçon français, admirateur de Jim. Mais le destin s'acharne sur nos Roméo et Juliette de la Pop Music...»

Formé à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts Appliqués, Frédéric Prieur pratique alternativement l'écriture, la peinture et la bande dessinée. Il est également auteur de chansons. L'album en couleur présenté ici est le fruit d'une collaboration active avec les ateliers de Création de l'Adamant depuis 2011 ainsi que l'album «La machine à rêver».



Exposition - Peinture

Couleurs méditées et éphémères

Frédéric Barrau

Du 12 au 29 septembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 19 septembre à 19h

Les peintures de Frédéric Barrau s'inscrivent dans un projet récurrent : la création d'une matière première pour l'imagination du spectateur. Elles sont propices au vagabondage visuel. Les toiles souvent circulaires, abolissent la notion de haut et de bas, la répétition, les distorsions, le foisonnement des formes, invitent à une transe du regard. Cette exposition sélectionne différents moments de cette démarche «Aquanauts», «Métalliques», «Méditations» jusqu'aux plus récents les «Ephémères» en mettant l'accent sur la place de la couleur. Progressivement l'étendue chromatique est circonscrite aux bruns ocres orangés et noirs. Ces couleurs obtenues uniquement à partir du noir de bougie et des traces laissées sur toile par la combustion ont été retravaillées avec un pigment blanc à l'huile. Cette limitation s'ouvre sur une recherche approfondie des infimes variations de ces tons.



Exposition

VISION

Lola Doiseau

Du 9 au 28 septembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Vernissage : le 20 septembre à 19h

Grande voyageuse, Lola Doiseau s'imprègne de ce qu'elle voit et de ce qu'elle ressent aux quatre coins du monde pour capturer des moments forts souvent invisibles aux touristes de passage. Armée seulement de son téléphone, elle capte les détails d'espaces urbains effacés du paysage quotidien. Elle réussit à saisir des moments et des lieux aux couleurs contrastées. Amatrice de cuisine, elle construit ses photos comme ses plats, sur la base d'une inspiration personnelle, elle y rajoute des épices, des parfums et une touche de « Vision ».



Concert

Soirée de Lancement

Mégaphone Tour

Mercredi 18 septembre à 20h

6.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Après plus de 300 candidatures, une trentaine d'artistes auditionnés durant 5 sessions d'auditions (Paris 11e, Paris 12e, Lyon, Onet-le-Chateau, Fougères), le Mégaphone Tour a enfin trouvé ses 7 artistes qui seront accompagnés le temps d'une saison.

Un lancement de saison du Mégaphone Tour avec les 12 artistes de la saison (+ 1 artiste canadien +4 artistes parrains/marraines) :

Ali Danel, Rovski, Matéo Langlois, Lonny Montem, Huit Nuits, Philémone, Abel Chéret



Hors les murs

Bercy Block Party

Association Lisa coop

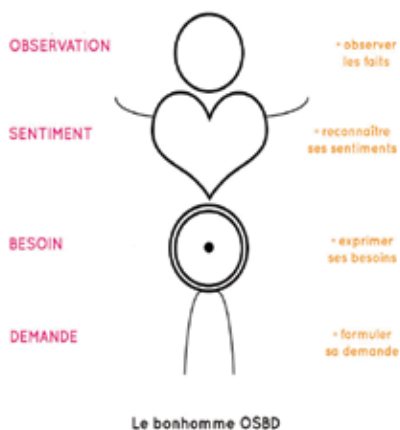
Samedi 28 septembre à 17h

GRATUIT
TOUT PUBLIC

SKATE PARK DU
PARC DE BERCY

La Bercy Block Party vous emporte au coeur de la culture street le temps d'une soirée! Au Skatepark de Bercy, venez profitez d'une initiation et d'un concours de graff, d'une battle et démo de skate, de concerts live et de happenings de danse Hip Hop. La Bercy Block Party, c'est revenir à l'esprit d'origine des Block Party Hip Hop tout en se réappropriant ce type de manifestation avec les nouvelles tendances, en mettant en valeur les héritiers de cette culture. Plusieurs collectifs de jeunes artistes se réunissent, le temps d'une soirée, pour apporter chacun leur vision du monde urbain.

Entrée libre - bar sur place.



Atelier

Sensibilisation à la communication bienveillante

Samedi 28 septembre
10h00 - 12h00

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Initiation à la communication bienveillante et l'éducation positive autour d'un petit déjeuner convivial. L'occasion de lancer un cycle d'ateliers thématiques autour de l'éducation via des outils d'animation participatifs et ludiques : mise en situation, débat, projection, photolangage, petits jeux... Pour aborder différents sujets : gestion de conflits, scolarité, loisirs, gestion des émotions, parentalité...

Exposition

La Colombie

« de Cali à Cartagena »

Diego Parra, Doris Ospina
& Antonio Pinedo

Du 2 au 25 octobre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 4 octobre à 19h

Cette exposition collective construite en partenariat avec l'association espace culturel Colombie à Paris nous amène à la rencontre de 3 artistes colombiens : Diego Parra, Doris Ospina et Antonio Pinedo qui à travers l'utilisation de différentes techniques : peinture à l'huile, acrylique, art abstrait ou figuratif, nous invitent à découvrir la diversité culturelle de la Colombie. Cette exposition offre également un regard historique, à travers des photos du livre intitulé « Bourgarel le colombien ». Un trésor découvert au fond d'une malle dans une villa du bord de mer à Toulon : 400 photographies et des carnets de voyages. Tel est le legs inattendu d'Ernest Bourgarel, premier ambassadeur de France en Colombie, à ses petits-enfants.

Soirée colombienne le 4 octobre avec danse et restauration.



Exposition

Un monde rêvé

Anne Duprat

Du 1^{er} au 31 octobre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 3 octobre à 19h

L'exposition «Un monde rêvé» regroupe des aquarelles et des créations textiles autour du monde imaginaire de l'artiste Anne Duprat. Cette exposition nous invite à la rêverie et à renouer avec la Nature et la simplicité. A travers ses images de petites souris, l'artiste souhaite nous inciter à profiter des moments simples et à redécouvrir la beauté des plantes et du monde qui nous entoure, car le Bonheur se cache dans les petits riens du quotidien. Scientifique de formation, à la naissance de sa fille Anne Duprat a décidé de redessiner sa vie et de se consacrer à plein temps à la passion pour l'illustration jeunesse et la botanique. Elle peint dans une démarche d'éducation bienveillante mais également dans un souci d'éveil à la Nature: chaque plante, chaque insecte dessiné est précis et juste d'un point de vue scientifique.



Exposition - Photos

Octobre Rose

Association Skin

Du 5 au 31 octobre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Vernissage : le 5 octobre à 17h30

Fondée en 2012 à Paris, SKIN, association Loi 1901, aide les femmes touchées par le cancer à se reconstruire au moyen de l'art et/ou de la performance sportive. Des binômes patientes-artistes/sportifs créent des oeuvres ou des performances, que SKIN restitue dans des lieux prestigieux et dans toutes les structures médicales et hospitalières qui le souhaitent, en France, en Belgique et au Québec. L'association Skin, pour Octobre Rose, propose à des femmes ayant été touchées par un cancer du sein d'interagir avec un artiste pour créer une oeuvre qui leur permettra de se régénérer, de passer de la maladie à leur guérison, en accompagnant leur métamorphose après les traitements. Tout au long du mois d'octobre, le Centre Montgallet vous présente un ensemble d'oeuvres et de photographies, réalisées dans le cadre de ces binômes entre artistes et femmes ayant été atteintes d'un cancer du sein.

Vernissage apéritif convivial, performances artistiques...



Exposition - Peinture

Entrevue

Bérénice Izard

Du 2 au 24 octobre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

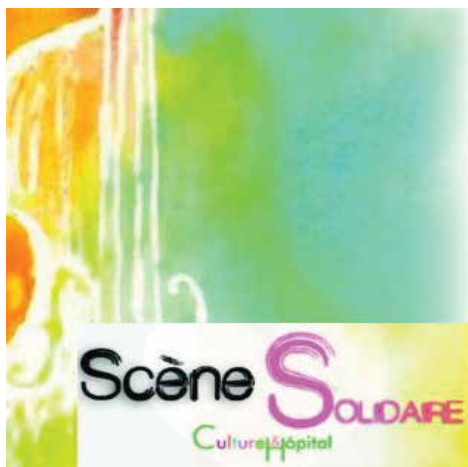
BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 3 octobre à 19h

« Une exposition de mes peintures ?

Il y a encore 3 ans, je ne l'aurais pas imaginé, pas même une seconde, jusqu'à... une rencontre avec Sandra, une amie auteure, qui dans une sérieuse rigolade (dixit) m'a proposé un projet de collaboration. Je n'ai entendu que « sérieuse » et notre projet « Le jour se lève » a pris son envol, mêlant peinture et expression écrite et poétique.

Et si je vous en donnais un aperçu, en attendant l'exposition issue de cette collaboration, à venir prochainement ? Dans « Entrevue », il est question de peinture, tout simplement. D'un mode d'expression où couleur, densité, matière sont au rendez-vous. Il est question du geste, du mouvement, de l'expression de l'émotion, brute, toute en douceur, et dans tous ses états. Vibration et résonance sont également là pour celles et ceux qui sont au diapason. Je vous invite à venir (entre)voir par vous-même le monde qui m'habite ! Peut-être fera-t-il écho avec le vôtre, qui sait ? »



Concert solidaire

Scène solidaire

Culture & Hôpital

Samedi 5 octobre à 19h30

4.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Culture & Hôpital est une association dont l'objectif est de contribuer à l'amélioration de la qualité de vie et de la santé, au maintien du lien social des personnes hospitalisées, accueillies en institution et soignées à domicile, par des pratiques artistiques et culturelles.

L'association met aussi en place des Scènes Solidaires. Ces scènes sont une invitation faite aux artistes pour donner un peu de leur temps et partager leur talent avec les personnes malades et isolées. Chaque formation ou groupe musical choisi est d'abord programmé dans un établissement culturel et donne ensuite un second concert auprès des personnes malades dans les établissements de santé.

La Ferronnerie a le plaisir d'accueillir un concert Culture & Hôpital, pour une soirée musicale et solidaire. Au programme : rap, jazz/soul... Plus d'informations sur la programmation auprès de La Ferronnerie ou de l'association.



Scène tremplin

L'appel de La Ferro !

Vendredi 11 octobre à 20h

4.5€*
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Habitué des feux de la rampe ou compositeurs de l'ombre, chanteurs de Gospel ou de Folk, groupes de Rock, de Bluegrass, de Rap, d'Electro-Pop, Homme-orchestre ou chorale Punk, venez prendre possession des planches de La Ferronnerie, en groupe ou en solo, et partager votre univers musical, qu'il soit poli, brut, ou même brutal, à notre public ouvert et curieux, dans des conditions professionnelles. Vous aurez à votre disposition notre régie, notre sonorisateur et notre matériel, et vous pourrez interpréter 3 morceaux. Pour vous inscrire, envoyez-nous 3 morceaux et/ou vidéos, soundclouds, etc... à l'adresse suivante avant le 3 octobre : **rosemary.teixeira@claje.asso.fr** (Pour les fichiers lourds, passez par wetransfer !) Et si vous n'êtes pas musicien, venez vous dégourdir les oreilles aux sonorités nouvelles des jeunes talents que nous aurons sélectionnés pour vous ! L'artiste coup de coeur de la soirée sera sélectionné pour un co-plateau rémunéré la saison suivante à La Ferronnerie.

Samedis de l'Art

La société égyptienne et le peuple de pharaon

Catherine Rosu

Samedi 12 octobre
14h30 - 16h30

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Egypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30. En cas de souscription à l'ensemble des séances, la dernière vous est offerte. Les conférences sont dispensées par Catherine ROSU, Historienne de l'Art, diplômée d'Études supérieures de l'École du Louvre.

L'Egypte ancienne ce sont des pyramides, des temples, des tombeaux mais à l'arrière-plan de ces prodigieuses réalisations, il y a des hommes qui, jour après jour, ont construit cette civilisation brillante. Chacun accomplit la fonction qui lui est propre dans une « harmonie » globale conçue par Pharaon.

*gratuit pour les participant.es

Jeune public



Ciné - Goûter

Le chant de la mer

Tomm Moore

Mercredi 16 octobre à 16h30

4.5€
DÈS 5 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

La Ferronnerie convie petits et grands à participer à ses ciné-goûter. Venez découvrir la projection d'un dessin d'animation jeune public et profitez d'un petit goûter, pour un moment de convivialité.

Ben et Maïna vivent avec leur père tout en haut d'un phare sur une petite île. Pour les protéger des dangers de la mer, leur grand-mère les emmène vivre à la ville. Ben découvre alors que sa petite sœur est une selkie, une fée de la mer dont le chant peut délivrer les êtres magiques du sort que leur a jeté la Sorcière aux hiboux. Au cours d'un fantastique voyage, Ben et Maïna vont devoir affronter peurs et dangers, et combattre la sorcière pour aider les êtres magiques à retrouver leur pouvoir.

Jeune public



Goûter - Conté

Contes d'halloween

Christine Kiffer

**Jeudi 31 octobre
14h30-16h30**

4€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Laissez-vous conter des histoires de la peur avec la conteuse Christine Kiffer, sur le thème d'Halloween. Pour petites et grandes oreilles ! Sortez vos plus beaux déguisements. Suivi d'un goûter composé de breuvages magiques et de gâteaux ensorcelés.

Quinzaine du Pérou



Exposition - Peinture

Songe Péruvien

GABO

Du 4 au 30 novembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 7 novembre à 19h

GABO est un artiste peintre d'origine péruvienne vivant à Paris. Il nous propose pour cette exposition une sélection de tableaux dans lesquels on retrouve la passion de l'artiste pour la culture de son pays natal. Les toiles de GABO puisent leur inspiration d'une part dans la vie quotidienne et les paysages du Pérou, d'autre part dans la mythologie et l'iconographie des civilisations précolombiennes. La série «Couleur Pérou» présente la région Andine, au travers de ses villages et paysages. Regarder ces toiles, c'est se promener dans une rue péruvienne. La série «Un Nouveau Monde», c'est un univers fantastique, coloré, peuplé de guerriers, de divinités et d'animaux merveilleux. Il nous fait découvrir cet autre aspect de la culture péruvienne. Dans la troisième série, « Amazonie», GABO explore les mythes, réinterprète l'iconographie locale avec les couleurs exubérantes qui caractérisent son travail.

Quinzaine du Pérou



Atelier Collage

Songe Péruvien

GABO

Mercredi 13 novembre

14h00 - 16h00

GRATUIT
5-8 ANS

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Autour de son exposition, GABO propose un atelier artistique avec les enfants. Après une rapide présentation du Pérou, son histoire et sa géographie, une toile est choisie et présentée aux enfants: par la technique du collage, les enfants travaillent ensuite à une réinterprétation du tableau.

Les créations seront ensuite exposées lors du finissage de l'exposition, **le samedi 30 novembre de 14h30 à 16h30.**

Quinzaine du Pérou



Exposition - Peinture Graphique Transvisuelle

Jackson KS

Du 4 au 23 novembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 7 novembre à 19h

« Au cours des années 1990, je m'initie au graffiti dans la capitale espagnole. Passionné par cet univers culturel, son esthétique, ses codes de sociabilité et la diversité de ses formes d'expressions, je crée des lettres en constante recherche d'un style wild, propre au graffiti, tout en développant, de manière autodidacte, une versatilité stylistique. En 2001, je retourne vivre au Pérou, mon pays de naissance, où mon approche de cet art se transforme face à une réalité socio-culturelle différente. Au gré de mes découvertes des cultures précolombiennes, je réintègre certains symboles et esthétiques lors de l'élaboration de fresques et de créations qui maintiennent les caractéristiques du graffiti. A travers cette exposition, je cherche à révéler la pluralité culturelle et stylistique qui traversent mon histoire et qui ont déterminé ma pratique artistique. J'évoque ainsi l'expérience contemporaine parcourue par de multiples référents visuels, produisant un langage graphique à la fois singulier et partagé. »

jacksonherreraks.wixsite.com

Quinzaine du Pérou



Exposition - Peinture Hybridités Parallèles

Lorena Zoletti

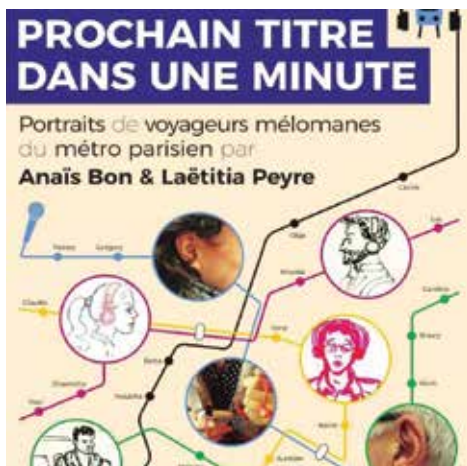
Du 5 au 29 novembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 8 novembre à 19h

A l'occasion de l'événement culturel Quipu, organisé par l'Ambassade du Pérou en France, l'artiste née à Arequipa au sud du Pérou nous montre sa façon de transformer sa passion par la matière et les motifs abstraits des tissus. Après treize ans de vie en France, Lorena Zolezzi fait une abstraction des deux vécus et des deux cultures différentes mais qui partagent une même passion et savoir-faire : le textile. Les œuvres présentées représentent une imagerie des mondes et périodes parallèles. A travers les études et les vécus de l'artiste, elle nous montre sa façon contemporaine d'exprimer l'histoire de l'art péruvienne et l'abstraction du monde contemporain. Des toiles colorées remplies de formes abstraites et de textures différentes qui se façonnent de manière hybride, des formes géométriques où les contrastes sont juxtaposés par des couleurs contrastées. Des toiles abstraites qui vous feront voyager dans un univers parallèle.



Exposition

Prochain titre dans une minute

Anaïs Bon & Laëtitia Peyre

Du 6 au 30 novembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Finissage & performance :
le 30 novembre à 18h

Durant près de trois ans, nous sommes allées à la rencontre des voyageurs du métro parisien pour les interroger sur la musique qui accompagnait leurs trajets. Ce sont au total plus de 650 interviews qui ont été publiées sur le blog *prochaintitre.fr*, bribes de vie et témoignages sur la place de la musique dans notre quotidien.

Pour chaque voyageur, Laëtitia photographie l'oreille, le support d'écoute, et enregistre parfois la voix pour produire de ces montages sonores dont elle a le secret. Anaïs croque les voyageurs et les musiciens qu'ils écoutent, le plus vite possible, sur des supports de récupération : chutes de papier, coins de carnets, échantillons.



Danse - Concert

Beauté Batarde

Compagnie Tres esquinas

Mercredi 6 novembre à 20h00

10.5€/8.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Dans l'imaginaire commun tout les oppose et pourtant la réunion du tango et du rap, pour la compagnie Tres Esquinas, est une évidence. Bien que créés à des époques et sur des continents différents, ces deux langages ont pris forme dans des contextes très similaires: de multiples minorités mises en marge de la société qui, contraintes de cohabiter, ont confronté leurs différentes cultures pour finir par les mélanger. Dans le cas du rap comme du tango, le métissage a été le moteur de la création. Dans ce spectacle, se réunissent sur scène un couple de danseurs de tango et un rappeur. Un corps-à-corps entre le rap et le tango qui, entre conflits et attractions, se déconstruisent l'un l'autre pour finir par s'entrelacer et engendrer une poésie inédite. Le spectacle se poursuivra par 20 minutes d'initiation au tango, offertes aux personnes du public intéressées.

Compagnie Tres Esquinas
Danseurs : Rémi Esterle et Cécile Rouanne
Rappeur : Marius Hoël aka Akeron
Chorégraphes : Rémi Esterle et David Llari

Quinzaine du Pérou



Soirée Contes & Danses

Soirée Péruvienne

Vendredi 15 novembre
19h00 - 22h00

5€
DÈS 4 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Soirée dédiée à la culture péruvienne, dans le cadre de la quinzaine du Pérou, Quipu 2019. En première partie de soirée, laissez-vous conter ce magnifique pays, découvrir sa culture et son histoire. Dégustez des spécialités typiques du Pérou, puis laissez-vous guider et apprenez les danses traditionnelles péruviennes.

Samedis de l'Art

Des Dieux et des hommes

Catherine Rosu

Samedi 16 novembre
14h30 - 16h30

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Égypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

Les Égyptiens vénèrent une multitude de dieux et le moteur essentiel de l'art réside dans la volonté de préserver la Maat, c'est-à-dire, de maintenir en permanence l'équilibre entre le monde des hommes et celui des dieux. Il n'y a pas de division entre monde profane et monde privé et les divinités sont partout, totalement impliquées dans la vie quotidienne.

Jeune public



Spectacle Musical Comment apprivoiser les monstres ?

Louise Fafa et Léa Fanchon

Mercredi 20 novembre à 15h

9.5€/7.5€
JEUNE PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Dans un même immeuble vivent deux très jeunes filles, Cesarina et Norma. Elles partagent une cour, sur laquelle donnent leurs chambres respectives. Tout les séparent : l'une est exubérante, l'autre timide ; l'une est passionnée d'opéra, l'autre de musiques actuelles; l'une en est déjà au stade des premiers émois amoureux, l'autre n'est pas encore sortie de l'enfance. Malgré toutes leurs différences, elles vont devenir amies. Notre spectacle raconte l'histoire de cette amitié.

L'enfance est le moment des premières expériences, des premières découvertes, mais aussi des premiers drames. Nous avons souhaité que notre spectacle offre la possibilité au jeune public de se reconnaître dans les joies des protagonistes, mais aussi dans les difficultés qu'elles traversent, et d'en tirer matière à introspection et à résilience.



Ateliers participatifs Festival des Solidarités au Café Maya !

**Mercredi 20 novembre
15h00 - 18h00**

GRATUIT
TOUT PUBLIC

CAFÉ MAYA
(ERARD)

Pour le Festival des Solidarités, le café Maya propose aux jeunes, aux habitant-e-s et familles du quartier Reuilly-Montgallet, ainsi que du CHU Bastion de Bercy de se rencontrer et de tisser du lien autour d'une après-midi festive et conviviale. Au programme : fresque participative en musique, tournois de babyfoot, atelier de cuisine «goûter bio, équitable et de saison».



Concert

TIM GLASS & VIOLET ARNOLD

Vendredi 22 novembre à 20h

6,5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

VIOLET ARNOLD

Violet Arnold est née en 1925 à Londres. Dans sa jeunesse rythmée par les éclats de la guerre, elle se lie à Moïse. Ils partent pour la France et y élèvent leur 5 enfants, coupés de leurs racines. En 2014, après une longue tournée avec mon duo June&Lula, je m'isole à Angers le temps d'écrire des choses plus personnelles, faisant pour la première fois écho à mes émotions profondes. Seule sur scène, je triture mes synthés comme on explore sa voix, je cherche le chaud, l'âme des machines... Violet Arnold - le nom de ma grand mère - me guide sur ce chemin sinueux, sans filtres...

TIM GLASS

Amateur de musique classique autant que de synthétiseurs, Neon Flake propose une pop hybride, réchauffant de sa voix pleine et vibrante des beats électroniques aux ambiances éthérées. Sur scène et accompagné de ses machines, il dresse un pont entre l'art lyrique et la pop synthétique, entre le rituel chamanique et la techno. Comme une pop sacrée moderne.



Performance-Concert

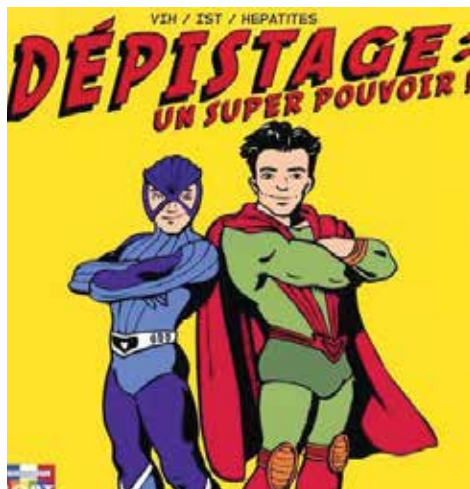
Eight Rix

Samedi 30 novembre à 19h

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

« Je passe ÉNORMEMENT de temps dans les transports en commun, traversant Paris de part en part. C'est une expérience incroyable, aussi aliénante qu'elle peut être généreuse, que de passer la plupart de son temps sous terre, à se déplacer sans marcher, à croiser le chemin de tant de personnes en une seule journée. Ma musique est dédiée à toutes ces personnes. Mon objectif est de raconter leurs histoires, leurs sensations dans ce creuset des pulsations urbaines que sont les transports. J'en reprends la structure avec une musique simple, rigide, artificielle mais non dénuée d'intentions, dans laquelle viennent se couler des morceaux de vie enregistrés en direct lors de mes déplacements... » Venez découvrir la performance inédite de l'artiste, qui accompagne l'exposition «Prochain titre dans 1 minute», qui se déroulera tout le mois de novembre au Centre Montgallet-Pina Bausch. Ce concert-performance est immersif... on y trouvera un instrument inclassable en Lego, des sons de Gameboy, peut-être une rame de métro, des dispositifs interactifs pour faire danser le public, des lectures de textes poétiques écrits dans les transports en commun...



Exposition - Affiches

Sidaction

CRIPS

Du 25 novembre au 2 décembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

A l'occasion de la journée mondiale de lutte contre le SIDA, cette exposition construite en partenariat avec les CRIPS (Centre régional d'information et de prévention du sida et pour la santé des jeunes), permettra de sensibiliser le public à travers une série d'affiches issues des campagnes publicitaires de prévention.



Exposition - Illustration

Images pour livres d'enfants

Charlotte Mollet

Du 3 au 27 décembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 5 décembre à 19h

Charlotte Mollet a édité une trentaine de titres, depuis «Pirouette» édité chez Didier-Jeunesse en 1993 jusqu'à «Le Chat» publié en 2017 au Rouergue, l'artiste parle de ce qui l'anime et l'inspire : écrire, dessiner, avancer sur le fil du poème, voyager en enfance, pas à pas, de son enfance à celle de l'autre... Toucher de ses doigts (ou vivre ?) le lien qui les unit.



Exposition - Photos

Roms, peuple en exil

Sonia Blin

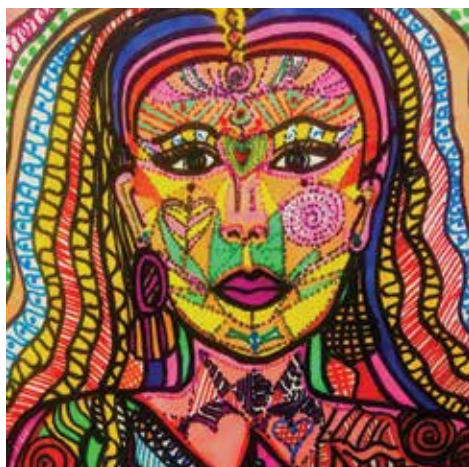
Du 2 au 31 décembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 5 décembre à 19h

1998... Coupe du monde, la France devient championne du monde et voit sur les petits écrans des enfants faire la manche sur les Champs Élysées. Des bidonvilles s'installent autour de Paris. À la chute de Ceausescu, les frontières de la Roumanie s'ouvrent et les familles roms fuient en masse la misère, le racisme, les pogroms. Les Roms, minorité en danger et «peuple-monde» en exil depuis le XI siècle, se retrouvent «bouc émissaire» d'une Europe protectionniste: leur façon de vivre cristallise les peurs et les préjugés. Les photos exposées sont nées d'une rencontre et d'une lutte pour les droits de tout être humain à vivre dans la dignité. Témoignages de familles en migration (entre Montreuil-sous-Bois en Île-de-France et Sepreus en Roumanie), ces portraits de vie quotidienne invitent à changer les mentalités, les regards. Voir, regarder, comprendre, témoigner, sentir, ressentir, entendre, partager, se servir de l'appareil comme un stylo, un pinceau... Autodidacte, Sonia Blin est une photographe free lance, profondément attirée par l'humain et ses histoires.



Exposition - Dessin

La femme,

dans toutes ses couleurs !

Eva Hansel

Du 3 au 21 décembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 5 décembre à 19h

« Depuis petite fille, je suis fascinée par les femmes. Je les ai observées, admirées, craintes, redoutées, aimées. Elles représentent une source intarissable d'inspiration pour mes œuvres et réflexions personnelles des femmes, leurs rôles, apparences, leurs évolutions dans les sociétés. Je souhaite transmettre à travers la multitude de couleurs utilisées pour chacune de mes œuvres, cette notion d'universalité de la Femme et de beauté polymorphe. La Femme est juste femme. Elle exprime par son regard et son attitude une émotion. Et le temps de cet arrêt sur image, c'est tout ce qui compte. Les couleurs donnent la dimension à l'émotion. La forme parfaite n'existe pas. La vraie beauté provient de la multitude des différences et courbes parfaitement imparfaites. Etant totalement autodidacte, je travaille depuis toujours uniquement par vagues d'inspiration et au ressenti. J'espère de tout cœur pouvoir faire voyager les visiteurs de cette exposition au moins aussi loin que les lieux où mon esprit a pu s'échapper. »



Open Mic MICRO CLUB

Mercredi 4 décembre à 20h30

4.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Willkommen, Bienvenue, Welcome to the cabaret ! Un micro, un public confortablement attablé autour d'un apéritif... et la scène est à vous. Un poème, une chanson, un tour de magie, un sketch... partagez votre talent en 5 minutes !

Inscriptions sur place jusqu'à 1h avant la soirée.

Apéritif offert.



Exposition

Carte blanche à Marie Colboc

Marie Colboc

Du 4 décembre au 3 janvier

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Vernissage : le 6 décembre à 19h

Architecte et plasticienne, j'observe la ville et le végétal dans la cité depuis toujours, et de manière plus aiguisée depuis 2012, où j'ai entrepris de photographier la ville et de la dessiner à travers des motifs graphiques. Mon inspiration est partie des bâtiments et de leurs graphismes réguliers, entre-mêlés du végétal, tout particulièrement des arbres, cohabitants autour de ces espaces construits. La ville devient alors musicale et dansante. J'observe avec attention le dialogue entre ces éléments, et saisis l'instant en mettant en lumière les contrastes qu'offrent toute la poésie de la cité.

Je vous invite à vous immerger dans mon univers, entremêlant dessin graphique et photographie, mobile et installation, regard urbain et promenades urbaines, transmission et création. Tout se relie et se tisse autour ce fil rouge.



Festival

FESTIVAL 12X12

Mercredi 11 décembre

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Depuis 2015, la Mairie du 12^{ème} co-organise, avec les ateliers du 100ECS, le Festival 12x12, le festival culturel gratuit de l'arrondissement : 12 jours de festival, durant le 12e mois de l'année, dans le 12e arrondissement !

Le Festival 12x12 a vocation à valoriser la richesse culturelle de notre territoire à travers un parcours dans douze lieux culturels, durant douze jours, chaque année au mois de décembre. Pendant ce festival, les habitantes et les habitants sont invité-e-s à découvrir une proposition artistique, et chaque soir un évènement ouvert à toutes et tous est proposé dans chacun des lieux. La Ferronnerie fait partie pour cette 10ème édition, du parcours. Plus d'informations sur la programmation et les dates du 9 au 20 décembre.

<http://festival12x12.fr/>



Concert

NOUVELLES

SCÈNES FRANÇAISES

Vendredi 13 décembre à 20h

4.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

La Ferronnerie vous concocte un plateau d'artistes issus de la Nouvelle Scène Française découverts lors des festivals de la saison 18-19. (Chantier des Francofolies de la Rochelle, Découverte Printemps de Bourges..)



Samedis de l'Art

Les fondements de la civilisation égyptienne et de son art

Catherine Rosu

**Samedi 14 décembre
14h30 - 16h30**

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Egypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

L'histoire de l'Egypte couvre une longue période de trois millénaires allant des prémices de l'écriture à la conquête romaine.

Un Etat dont les clés de voûte sont... un roi-dieu... un art avant tout religieux... des dieux omniprésents... Une civilisation ancienne et prestigieuse que les travaux des archéologues révisent régulièrement au gré de leurs découvertes sous le sable de l'Egypte.



Récap'

Troc & Brunch

Édition spéciale Noël

**Samedi 14 décembre
16h00 - 20h00**

**GRATUIT
TOUT PUBLIC**

**REUILLY
BESSIE SMITH**

Grand Troc de Noël : venez échanger, customiser, jeux, jouets et objets autour d'un chaleureux goûter associatif !

Le principe : apportez 3 objets en bon état à échanger.

Participez aux animations et ateliers entre amis et en familles.

Les trocs & Brunch, sont des événements éco responsables où l'on apprend à consommer autrement tout en se faisant plaisir!

Jeune public



Ciné-Gôûter

Les Cinq Légendes

Peter Ramsey

Mercredi 18 décembre à 16h30

4.5€
DÈS 5 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

La Ferronnerie convie petits et grands à participer à ses ciné-gôûter. Venez découvrir la projection d'un dessin d'animation jeune public et profitez d'un petit goûter, pour un moment de convivialité.

Un groupe de personnages mythiques constitué du Père Noël, de la Fée des Dents, du Marchand de Sable et du Lapin de Pâques veillent sur les enfants. Mais Pitch, qui en a assez que les enfants ne croient pas en lui et n'aient pas peur de lui et de ses cauchemars, décide de répandre la peur dans le monde entier. Emmenées par Jack Frost, un adolescent rebelle et ingénieux, ces cinq légendes vont devoir, pour la première fois, unir leurs forces pour protéger les espoirs, les rêves et l'imaginaire de tous les enfants.



Exposition - Dessin

KOUM NAMOU N° 1

Miguel Donguy

Du 2 au 31 janvier

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 9 janvier à 19h

Artiste et médiateur engagé dans de nombreux projets collectifs d'art urbain, Miguel Donguy revient au CLAJE pour une nouvelle exposition.

« Mon épouse, l'artiste d'origine coréenne Eugene KIM-DONGUY, m'a appris que, lors de l'exposition «TCHOKUMAN sur les chemins de la liberté» au CPA Bercy (2018) la date de notre vernissage correspondait au jour où l'on plante les arbres en Corée. Curieux concours de circonstances, puisque par ce travail je voulais justement attirer l'attention sur le sujet de l'Arbre. J'ai, ensuite, voulu approfondir ce thème et, l'expression coréenne «KOUM NAMOU» qui désigne «quelqu'un porteur de promesses», est arrivée à mes oreilles.

Ainsi, les éléments de narration se mettent en place et le personnage TCHOKUMAN (2012), déjà touché par l'extraordinaire, nous accompagnera dans cette nouvelle aventure»



Exposition - Peinture

Trop Tard !

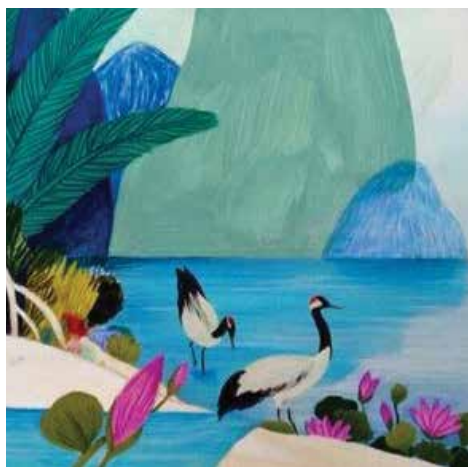
Sara Cornu

Du 7 au 31 janvier

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 9 janvier à 19h



Exposition

Voyages réels, voyages rêvés

Judith Gueyfier

Du 8 au 30 janvier

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

«Inutile d'y retourner, le moment est passé, la lumière a bougé, le personnage s'est envolé. Directrice de la photographie depuis plus d'une vingtaine d'années, je mène en parallèle différents travaux photographiques plus personnels. Depuis 2015, je photographie, en couleur, les «personnages» qui nous entourent, que je vois autour de moi, dans la matière. Je fais tirer les photos (sans retoucher le cadrage) que je retravaille ensuite à la peinture (gouache, acrylique, aquarelle, huile, séparées ou mélangées). La peinture me permet de tenter de faire ressortir ce que je vois et photographie. Je souligne, je gomme, j'accentue, je fais disparaître le côté photographique. L'idée n'est pas d'imposer une vision, et d'ailleurs personne ne voit la même chose, mais d'ouvrir le regard, de guider vers mon univers. Ce n'est plus de la photographie, ce n'est pas de la peinture, juste des «personnages» à tenter d'apercevoir - ou pas.»

<https://saracornu.jimdo.com>

L'univers graphique de Judith Gueyfier s'est développé autour des voyages et de la littérature maghrébine et africaine. Le regard porté sur l'autre, la conscience du monde tel qu'il est aujourd'hui, les valeurs humaines, la beauté de la nature sont des thèmes fondateurs de son travail. Elle aime partir de ce réel et amener le lecteur vers l'imaginaire. Cette exposition présente une sélection d'originaux de différents albums qui amènent au voyage, d'histoires qui regardent ailleurs, des gens d'ailleurs qui rêvent... la beauté de la nature et les humains qui l'observent. Judith montrera aussi des illustrations qui présentent ses originaux de «La sieste» édité chez Rue du monde, ainsi que des carnets de croquis.

Sieste illustrée en musique proposée par Judith Gueyfier et William Hountondji le mercredi 22 janvier.



Exposition-Photos

Visite au Louvre

Pierre Jeanson

Du 8 au 30 janvier

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 11 janvier à 19h

«A travers cette série de photos, j'ai souhaité donner une lecture sociale du comportement des visiteurs du Louvre, car on y retrouve précisément toutes les facettes du comportement humain à savoir: Le consumérisme de la culture, parfaitement illustré dans ce haut lieu de passage pour les gens qui visitent Paris. Le suivisme de la foule, qui ne s'intéresse le plus souvent qu'aux œuvres les plus connues, comme la Joconde, et qui privilégie l'usage du téléphone portable à l'émotion suscitée par le seul regard. La manie narcissique du selfie qui permet de dire « j'y étais ».

La marchandisation et l'hystérisation excessive de la Joconde dans les boutiques du Musée. Bien entendu, on y voit aussi et heureusement, des personnes passionnées qui prennent le temps de «déguster» l'œuvre, qui observent, dessinent, peignent. Des groupes attentifs aux explications des guides du musée, et des personnes plongées dans leurs réflexions, immobiles et pensives devant tant de beauté. En fait c'est cette véritable « comédie humaine » qui m'a passionné et que j'ai eu envie de montrer.»

Samedis de l'Art

L'ancien Empire

Catherine Rosu

Samedi 11 janvier

14h30-16h30

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Égypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

Avec Djéser, le 1^{er} pharaon de la III^{ème} dynastie et son architecte de génie Imhotep, s'ouvre l'ère des monuments en pierre. Les pyramides et leurs immenses complexes funéraires destinés à la survie des souverains vont fleurir sur les plateaux proches de la capitale Memphis. Les tombes privées se couvrent de bas-reliefs faisant revivre la vie quotidienne du défunt. Les statues à la beauté idéalisée et à la jeunesse permanente deviennent des corps indestructibles mis à leur disposition.



Evénements

Nouvel An Berbère

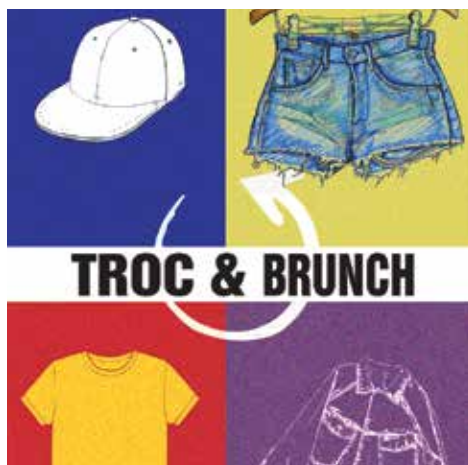
Les 12 Sourires

Samedi 11 janvier

GRATUIT
TOUT PUBLIC

CAFÉ MAYA
(ERARD)

Dans le 12e arrondissement de Paris, l'association Les 12 sourires conçoit l'aide aux devoirs pour les enfants au sens large. L'équipe enseigne aussi la tolérance et la curiosité culturelle. Sans oublier d'aider les parents. Avec beaucoup de projets culturels au programme, cette année, l'association propose des cours d'arabe pour les enfants, et met la culture berbère sur le devant de la scène. Venez fêter le nouvel an berbère en compagnie des 12 sourires, au café Maya Angelou ! Au programme : atelier cuisine, ateliers artistiques, concert, lecture de contes berbères etc... Plus d'informations sur les horaires et le programme complet auprès du Café Maya.



Récap'

Troc & Brunch

Édition spéciale Hiver

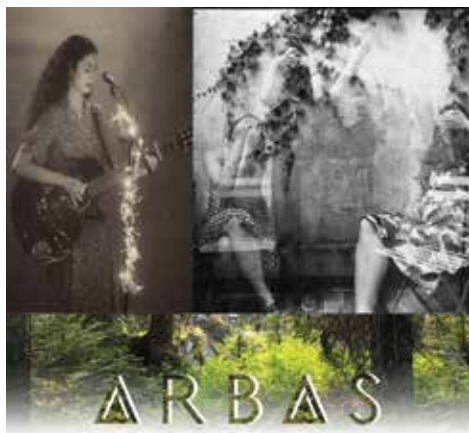
Dimanche 12 janvier
12h00 - 17h00

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

On oublie la folie des soldes, et on se refait une nouvelle garde-robe 100 % récup, autour d'un brunch associatif, d'ateliers de création et d'un troc de fringues ! Le principe est simple, vous venez avec au moins 5 vêtements, et ou accessoires, propres et en bon état. Vous échangez, vous customisez, retouchez et vous repartez avec autant d'articles que vous souhaitez. En toute convivialité et pour tout public.

Grâce au troc & brunch, renouvez votre garde-robe, dégustez des petits plats d'ici et d'ailleurs (préparés dans une démarche éco-responsable). On se fait plaisir en respectant la planète !



Concerts

LAURÉATS APPEL DE LA FERRO

ARBAS, MORJANE TENERE
& JANE DOE

Mercredi 15 janvier à 20h

6.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

ARBAS

Rencontre entre cajón, ukulélé, piano et boucles de voix, aux intonations pop et colorées, Arbas est un groupe facétieux, ébouriffant et poète qui explore les genres musicaux, jongle entre textes oniriques, électro, pop et musique vocale, saisit les corps et les fait danser, vibrer.

MORJANE TENERE

Morjane Ténéré est une chanteuse et guitariste autodidacte inspirée par le blues et la folk.

Ses compositions en français, espagnol et en anglais s'inspirent de ses nombreuses influences. Influencée par la soul d'Amy Winehouse, la country de Johnny Cash et la folk de Joni Mitchell, Morjane Ténéré recherche l'authenticité.

JANE DOE

Inspirés par le blues, les musiques traditionnelles, la folk et la country, les musiciens de Jane Doe composent en anglais mais aussi en espagnol, et mêlent rythmiques efficaces et harmonies vocales à la présence subtile du luth oriental.



Projection débat

Projection débat avec la LDH

LDH et ATTAC SECTION 12

Vendredi 17 janvier à 20h30

4.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Projection-débat en partenariat avec la section 12 de la Ligue des Droits de l'Homme et ATTAC 12. Ces soirées toujours riches en débats sont l'occasion d'échanger après la projection sur différents thèmes de société. Renseignez-vous auprès du centre pour connaître la thématique de la projection, qui sera dévoilée quelques semaines avant l'évènement.

Jeune public



Sieste Dessinée

Sieste dessinée, en musique

William Hountondji
& Judith Gueyfier

Mercredi 22 janvier à 15h45

6.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Le public est invité à venir avec un oreiller, un doudou, une couverture et à s'installer pour un moment de détente en famille. Chacun est amené à fermer les yeux le temps d'un voyage poétique sonore, sur la musique live de William Hountondji.

Judith Gueyfier (illustratrice exposant tout le mois de janvier au Centre) dessine en direct les personnes présentes. Chacun pourra repartir avec un bout de son rêve croqué sur le papier.

Séance suivie d'un goûter pour un réveil en douceur.



Scène tremplin

L'appel de La Ferro !

Vendredi 24 janvier à 20h

4.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Habités des feux de la rampe ou compositeurs de l'ombre, chanteurs de Gospel ou de Folk, groupes de Rock, de Bluegrass, de Rap, d'Electro-Pop, Homme-orchestre ou chorale Punk, venez prendre possession des planches de La Ferronnerie, en groupe ou en solo, et partager votre univers musical, qu'il soit poli, brut, ou même brutal, à notre public ouvert et curieux, dans des conditions professionnelles. Vous aurez à votre disposition notre régie, notre sonorisateur et notre matériel, et vous pourrez interpréter 3 morceaux. Pour vous inscrire, envoyez-nous 3 morceaux et/ou vidéos, soundclouds, etc... à l'adresse suivante avant le 16 janvier : rosemary.teixeira@claje.asso.fr (Pour les fichiers lourds, passez par wetransfer !) Et si vous n'êtes pas musicien, venez vous dégourdir les oreilles aux sonorités nouvelles des jeunes talents que nous aurons sélectionnés pour vous !

* Gratuit pour les participant-e-s



Exposition - Photos MES ROUTES DU CAFÉ - Laos

Ruben GRANDE

Du 1^{er} au 29 février

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 5 février à 19h

«Il est de ces voyages qui vous changent profondément. Ce genre de voyage que l'on rêve secrètement de faire quand on est gamin. On se prend pour l'aventurier de ces livres d'histoires que nos parents nous lisaient pour nous endormir. Au fil des années, j'ai pas mal baroudé autour du globe, et depuis peu le virus du voyage m'a repris grâce à cette graine que je connaissais sans connaître, cette graine qui est à l'origine d'une boisson que tout le monde connaît: Le Café. J'ai rejoint au Laos un ami de longue date, avec qui par le plus grand des hasards de la vie avons un cursus similaire de graphiste, photographe et finalement de barista. Mais surtout, nous sommes passionnés par tout ce que nous entreprenons et avec une grande sensibilité pour l'humain. Il a récemment ouvert un coffee shop à Vientiane dans un conteneur qu'il partage devant le Mekong. Je l'ai rejoint quelques semaines et nous sommes partis chercher son café vert à Paksong dans la région des Bolovens...»

L'exposition sera accompagnée d'un **atelier de découverte et dégustation de café** le **jeudi 6 février de 19h à 21h** (tarifs selon QF).



Street Art GRAFFAUNE

DACO

Du 1^{er} au 29 février

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Vernissage : le 1^{er} février à 18h

Daco puise son inspiration principalement dans la rue. Passionné par la peinture, le graffiti, l'urbanisme, l'illustration, la typographie, les lettrages en tout genre et les voyages, il fait du graffiti, sa vie. Depuis 20 ans, il s'oriente dans un style déstructuré, éclaté afin de se créer une identité visuelle reconnaissable, ses terrains de prédilection étant les usines désaffectées et les gros murs. Mais Daco déploie aussi son identité en illustrations, avec sa série d'animaux qu'il appelle «GRAFFAUNE», contraction de graffiti et faune, où ses graffitis côtoient un bestiaire aux allures géométriques et colorées. Depuis 2016, Daco est en effet invité à exposer son travail en galeries et participe à de nombreux projets collaboratifs et associatifs : peinture en hommage aux attentats de Paris, Ventes aux enchères, fresques murales, participations à des festivals, réhabilitations d'Écoquartiers, peintures pour des particuliers et des entreprises, peintures au sein d'écoles et médiathèques, animations d'ateliers pour les Instituts et Alliances française à l'étranger...



Samedis de l'Art

Le Moyen Empire

Catherine Rosu

Samedi 1^{er} février
14h30 à 16h30

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Égypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

Après le long règne de Pépi II, l'Ancien Empire s'effondre sous la poussée de mouvements sociaux. Des tribus de Bédouins envahissent le delta et le pays est morcelé en petits états rivaux pendant 200 ans. Vers 2050 av. J.-C., un prince thébain réunit le pays et monte sur le trône, inaugurant une nouvelle période de prospérité pour le pays. La crise dont est issue le Moyen Empire laisse pourtant des séquelles dont on retrouve les traces dans l'art égyptien : visages plus expressifs, tombes plus modestes, art royal plus sévère...



Exposition

Imperfection

Miki Kato

Du 3 au 29 février

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 6 février à 19h

Véritable globetrotteuse, cette artiste japonaise a étudié l'art en autodidacte tout en étudiant les relations internationales, le management, et la linguistique dans divers pays (Chine, Suisse, Nouvelle-Zélande, aux États-Unis et en Grande-Bretagne), avant de s'établir à Paris. Son art s'inspire principalement des relations entre l'humain et la nature, toujours caractérisé par des tracés fins et délicats. Les travaux présentés dans cette exposition sont caractéristiques de l'approche pluridimensionnelle des créations de Miki Kato : de loin et au premier abord, on pourrait ne voir que des formes abstraites simples créées par des feuilles d'or réelles (plus de 23 carats), mais dès que l'on s'approche, et que notre regard plonge dans ses tableaux, on réalise que d'innombrables points sont dessinés sur la feuille d'or. Les formes abstraites représentent le caractère humain et la personnalité, et les points innombrables représentent des actions/ réactions avec d'autres personnes. Miki nous entraîne dans chacune de ses œuvres dans un univers poétique et sensuel.



Exposition

Mémoire aquarelle

Amélie Coquelet

Du 4 au 27 février

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 6 février à 19h

Amélie jongle entre l'illustration et le Cinéma d'animation depuis deux ans maintenant. Elle garde une pratique très personnelle du dessin en couchant sur papier ses aventures du quotidien. Toujours un carnet dans son sac, elle n'hésite pas à le sortir pour croquer les passants ou des ambiances. Sa spécialité est l'illustration jeunesse. Que ce soit pour des livres d'école, des romans ou des magazines, elle prend un grand plaisir à créer toujours plus de personnages pour les enfants. Elle aime que son dessin serve à des textes, explique des choses, les rendre plus claires. Cette passion lui permet aussi de s'inspirer de ses propres souvenirs d'enfance et de les retranscrire le plus sincèrement possible, à l'aide des douces couleurs de l'aquarelle, sa technique de prédilection.

Elle se laisse porter par ses sensations pour trouver le ton juste, qui pour elle, illustrera au mieux ses ressentis et ces moments de vie uniques.



Concert

Lauréats URBAN JAM

LIKSA / CAPMAJ

Vendredi 7 février à 20h

6.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

LIKSA

Liksa c'est un cocktail mêlant sensibilité et sincérité, aromatisé d'un phrasé tranchant, le tout au service d'une prise de conscience nécessaire à l'épanouissement personnel et collectif.

CAPMAJ

Capmaj ce sont des rimes claquées dans un cocktail de mots frappés naviguant entre slam et rap.

Jeune public



Ciné-Concert

Maman poule et ses poussins

Yucca et ses musiciens

Mercredi 12 février

10h30 & 15h30

(2 représentations)

6.5€

DÈS 18 MOIS

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

Petit Aigle n'est pas un poussin comme les autres: sa maman est une poule ! Et la vie au poulailler n'est pas de tout repos ! La basse-cour devient star du dancefloor avec ce programme vitaminé et disco, qui explore différentes textures et techniques d'animation.

Au programme : L'Histoire du petit aigle élevé par des poulets, Koko la poulette, Cocottes en papier, Poule disco

Chant : Yucca ; Musique : Adrien Périer, Félix Bourgeois et Antonin Boisadan

Durée 40 minutes - Une production Forum des Images

CRÉATION EN RÉSIDENTE

Théâtre

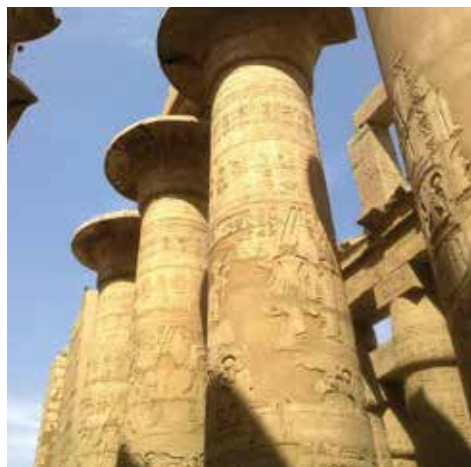
Création théâtrale en résidence

26, 28 & 29 février

10.5€/8.5€
TOUT PUBLIC

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

La Ferronnerie est un lieu de création pour les compagnies en résidence. Cette année, en partenariat avec le Conservatoire Paul Dukas, la salle accueille une compagnie d'artistes émergents pour la création de son spectacle d'art vivant. Pour plus de renseignement sur la programmation, merci de vous renseigner directement auprès de La Ferronnerie.



Samedis de l'Art

Le Nouvel Empire

Catherine Rosu

Samedi 29 février

14h30 à 16h30

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Égypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

Avec la chute du Moyen Empire, les envahisseurs Hyksos s'installent dans le delta. Le sursaut national vient encore de princes thébains qui les chassent et fondent la XVIIIème dynastie. Les nouveaux pharaons se taillent un vaste empire colonial qui s'étend de l'Euphrate au Soudan d'où affluent d'incroyables richesses qui vont permettre un luxe et un raffinement sans précédent au sein de l'Égypte. C'est aussi l'époque d'Akhenaton qui vénère un dieu unique et bouleverse tout l'équilibre de la société égyptienne au nom de ses croyances, puis celle des Ramessides et de son roi le plus fameux, Ramsès II.

Exposition

Haïkus et poissons rouges

Véronique Brochet-Sandrin

Du 2 au 31 mars

GRATUIT
TOUT PUBLIC

**BERCY
MUSIDORA**

Vernissage : le 5 mars à 19h

«Après des études aux Arts Décoratifs d'Aubusson et de Strasbourg, j'ai travaillé en tant que dessinatrice textile durant 11 années, avant de travailler auprès des enfants et ce, depuis 13 ans. J'illustre des haïkus anciens et contemporains en utilisant différentes techniques et différentes matières. L'idée qu'en 3 lignes on puisse planter un décor et faire appel à des sensations m'a séduite. Le haïku est la forme poétique la plus courte du monde. Il se compose de 3 phrases de 5, 7, et 5 syllabes. Il remonte au tanka, « poème court » déjà présent au 8ème siècle. Il semblerait être lié au culte animiste. Les incantations et les chants permettaient d'entrer en contact avec la Nature. Le haïku fait appel à nos sens, c'est un hommage au temps présent.

En tombant sur un papier japonais au motif de poissons rouges, j'ai créé une série de collages en laissant mon imagination vagabonder au fil de l'eau, sans savoir ce que ça allait donner..»

Double Exposition



Vernissage : 5 mars à 19h

Exposition - Gravure

DES MOTS DES TRAITS

Louise GROS

avec Philippe Chagnon, poète

Du 2 au 31 mars

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

«Je ne reviendrai pas dans la chambre où l'aube meurt au contact de la peau des fruits à la croisée des tuiles de soleil et sous le regard des pastels je ne reviendrai pas près de l'anniversaire des routes où l'aménagement des grandeurs dessine le contour des mystères abandonnés en prenant les précautions nécessaires pour que tout soit sous contrôle je ne reviendrai pas à la forêt de nos reproches qui sombre dans le doute des rivières et à l'approche des rochers oubliés je comprendrai je ne reviendrai pas parce que je ne partirai pas.»

(Philippe Chagnon)

Exposition

Relief Symphonique

Louise Derisbourg

Du 2 au 31 mars

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Arpèges en relief, des sculptures sur papier aux paysages symphoniques, se révélant dans un jeu d'ombre et de lumière.

Des coupes poétiques réalisées au scalpel desquelles émergent des formes sensibles, au cœur du silence le plus absolu - la page blanche.



Exposition - Mémoire

Ilôt Saint-Eloi :

une histoire, des histoires

Collectif d'habitant-e-s du 12^{ème}

Du 4 au 27 mars

GRATUIT
TOUT PUBLIC

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

Vernissage : le 13 mars à 19h

Peu d'habitant-e-s connaissent l'histoire de l'îlot Saint-Eloi (Paris 12e).

Le quadrilatère, situé entre les rues Erard, Reuilly, Montgallet et Charenton, était bâti comme le quartier d'Aligre ou le faubourg Saint-Antoine. Il est devenu une cité après une opération bulldozer dans les années 1960. Les livres font peu de cas de cette démolition-reconstruction. Des habitant-e-s en ont encore la mémoire et des étudiant-e-s en urbanisme s'y sont intéressés. Les familles relogées sur place et celles attirées par le confort moderne se sont très vite mobilisées pour animer ces monstres de béton.

Plans, documents et photos témoignent de cette histoire qui fait de l'îlot ce qu'il est maintenant, tout en gardant son âme.

**NOUVELLES
SCÈNES**

Concert

NOUVELLE

SCÈNE FRANÇAISE

Vendredi 6 mars à 20h

6.5€
TOUT PUBLIC

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

La Ferronnerie vous concocte un plateau d'artistes issus de la Nouvelle Scène Française découverts lors des festivals de la saison 18-19. (Chantier des Francolies de la Rochelle, Découverte Printemps de Bourges..)



Événement

Bessie Smith à l'honneur

Usager-e-s

Samedi 7 mars

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Dans le cadre de la journée internationale des droits des femmes, nous célébrons Bessie Smith la nouvelle icône du Centre Paris Anim'Reuilly, dont nous portons le nom. Surnommée impératrice du jazz, elle a inspiré nombre d'artistes et a marqué durablement l'histoire de la musique.

Au programme : Les ateliers du centre mettront à l'honneur l'œuvre de cette grande artiste au travers d'une exposition, de musique, d'animation ludique et de danse... autour d'un petit goûter-apéro participatif.

Jeune public

~~BREA
thing~~

Spectacle

«Ressens, Exprime, Partage»

Compagnie Brea[th]ing

Mercredi 11 mars à 15h30
Atelier à 16h30

9.5€/7.5€
DÈS 4 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Le spectacle jeune public « Ressens, Exprime, Partage » mêle jazz, claquettes, chant et théâtre, pour un public à partir de 4 ans.

Imaginons un monde où l'humain n'aurait jamais ressenti d'émotions. Une sensation si étrange pour Monsieur Duperdu que d'aller à la découverte de ces dernières. Un jour, à 12h10, une sonnerie retentit. Intrigué, il décide de chercher d'où cela vient. Lorsque la sonnerie entêtante s'arrête, un coffre apparaît sous ses yeux. A la découverte de la clef, la vie de Monsieur Duperdu changera à jamais. Que va-t-il trouver dans ce coffre?

ATELIER DE DANSE OFFERT APRÈS LE SPECTACLE AUX 20 PREMIERS ENFANTS INSCRITS



Fête

**Soirée du Centre,
soirée dansante !**

Vendredi 13 mars à 19h00

GRATUIT
TOUT PUBLIC

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**

Amis, partenaires, usagers, voisins, voisins... échappez à la malédiction des vendredis 13 et venez faire la fête avec nous au Centre Montgallet-Pina Bausch !

Comme d'habitude, l'incontournable soirée dansante annuelle explora les horizons musicaux avec des sonorités aussi bien hip-hop que salsa, rock, funk, disco, soul... **ENTREE LIBRE, BUFFET PARTICIPATIF.**

Vous aurez le plaisir, avant la soirée dansante, de participer au vernissage de l'exposition «Ilôt Saint-Eloi : une histoire, des histoires», créée par un collectif d'habitant-e-s. Cette exposition retrace l'histoire de notre quartier, avec des plans, documents et photos qui témoignent de cette histoire qui fait de l'ilôt ce qu'il est maintenant, tout en gardant son âme.



Histoire de l'Art

L'art et la censure

Catherine Rosu

**Samedi 14 mars
14h30 - 16h30**

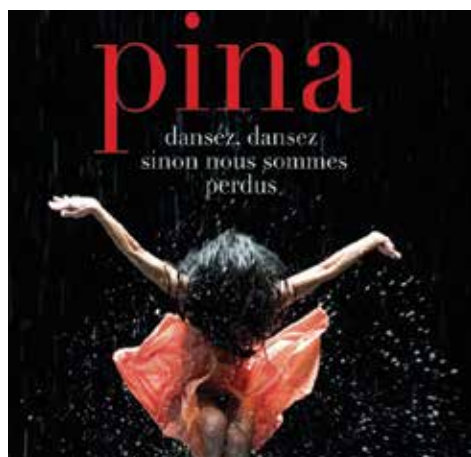
10.5€/8.5€
TOUT PUBLIC

**MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH**
INSCRIPTION À REUILLY

Il arrive que les artistes fassent peur et que leurs œuvres dérangent. Alors la censure se met en marche pour contrôler. Elle frappe, interdit, détruit. Elle bâillonne ou emprisonne.

De la Renaissance à nos jours, ses victimes sont nombreuses. Le génie de certains artistes a ébranlé les pouvoirs en place car il a transgressé les normes établies.

De Véronèse aux profanateurs contemporains, l'histoire de la censure retrace le portrait des sociétés en évoquant leurs peurs et les combats sans fin pour la liberté artistique et la liberté d'expression.



Projection

Pina

Wim Wenders

Mercredi 18 mars à 20h

4.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Pour célébrer le nouveau nom du Centre Montgallet - Pina Bausch, nous sommes heureux de vous inviter à la projection du film «PINA», un film pour Pina Bausch de Wim Wenders. Danseuse et chorégraphe allemande, cette femme est considérée comme l'une des principales figures de la danse contemporaine et du style danse-théâtre. Pionnière, créatrice, féministe, Pina Bausch a su, du début à la fin de sa carrière, fasciner, surprendre et émouvoir.

Ce film dansé, porté par l'Ensemble du Tanztheater Wuppertal et l'art singulier de sa chorégraphe disparue à l'été 2009.

Ses images nous convient à un voyage au cœur d'une nouvelle dimension, d'abord sur la scène de ce légendaire Ensemble, puis hors du théâtre, avec les danseurs, dans la ville de Wuppertal et ses environs - cet endroit dont Pina Bausch a fait son port d'attache durant 35 ans et où elle a puisé sa force créatrice.



Exposition

La force de l'engagement

SOS Racisme

Du 12 au 20 mars

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Cette exposition, conçue par SOS Racisme, retrace les combats qui menés par Martin Luther King mais également par des millions de célébrités ou d'anonymes, permirent de mettre largement à bas la ségrégation aux Etats-Unis. Le combat de cet homme, rendu célèbre par son adage « I have a dream », nous rappelle à quel point il est important de continuer à s'engager contre le racisme, les discriminations et toutes les injustices.

Dans le cadre de cette exposition, une rencontre animée par SOS Racisme sera proposée le **vendredi 20 mars de 15h15 à 16h15 pour un public scolaire**.



Francophonie

L'art de la parole : éloquence,
slam, poésie, théâtre ...

Vendredi 20 mars
14h00 - 21h30

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

A l'occasion de la journée internationale de la francophonie et de la 21ème édition du printemps des poètes, nous vous invitons à une journée autour de l'expression orale. Partager des textes, en vers ou en prose, dont vous êtes l'auteur-e ou d'un-e artiste que vous aimez. Tous les talents sont les bienvenus.

Atelier slam

La poésie pour lutter contre les
discriminations

Samedi 21 mars à 15h30

GRATUIT
TOUT PUBLIC

CAFÉ MAYA
(ERARD)

Cette saison, le printemps des poètes s'empare d'un magnifique thème : le courage.

Dans le cadre de cet événement et de la «Journée internationale pour l'élimination de la discrimination raciale», le café Maya propose pour les petits et grands un mercredi après midi écriture/poésie et slam, sur le thème du courage pour faire face aux discriminations raciales, et en tous genres. Ceux qui le souhaitent pourront restituer leur travail et déclamer leurs créations avec un micro, devant public.



Concert

L'appel de La Ferro !

Vendredi 27 mars à 20h

4.5€*
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Habités des feux de la rampe ou compositeurs de l'ombre, chanteurs de Gospel ou de Folk, groupes de Rock, de Bluegrass, de Rap, d'Electro-Pop, Homme-orchestre ou chorale Punk, venez prendre possession des planches de La Ferronnerie, en groupe ou en solo, et partager votre univers musical, qu'il soit poli, brut, ou même brutal, à notre public ouvert et curieux, dans des conditions professionnelles. Vous aurez à votre disposition notre régie, notre sonorisateur et notre matériel, et vous pourrez interpréter 3 morceaux. Pour vous inscrire, envoyez-nous 3 morceaux et/ou vidéos, soundclouds, etc... à l'adresse suivante avant le 19 mars : rosemary.teixeira@claje.asso.fr (Pour les fichiers lourds, passez par wetransfer !) Et si vous n'êtes pas musicien, venez vous dégourdir les oreilles aux sonorités nouvelles des jeunes talents que nous aurons sélectionnés pour vous !

* Gratuit pour les participant-e-s



Samedis de l'Art

Le Nouvel Empire II

Catherine Rosu

**Samedi 28 mars
14h30 à 16h30**

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Égypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

Cette conférence est exceptionnellement indissociable de la précédente et traite pour la seconde fois du Nouvel Empire.

La première abordait l'histoire et l'architecture de cette brillante période alors que celle-ci concerne plus particulièrement les décors peints et la statuaire. Les arts mineurs seront évoqués grâce au trésor de Toutankhamon.



Exposition

Architectures, voyageurs

& créatures

Jérôme ALINOT

Du 1^{er} au 30 avril

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 2 avril à 19h

« Dans mes carnets de voyage et mes dessins en grand format, je représente les architectures, notamment de Paris. Je dessine sur place, jamais d'après photo, ce qui me permet de mieux ressentir les profondeurs et l'atmosphère des lieux.

Dans mes dessins hyper détaillés je montre aussi le caractère des personnes, des voyageurs que je rencontre, me donnant l'impression de ressentir leur état d'esprit, de faire connaissance avec eux, différemment...

Mes dessins sont faits d'un mélange de techniques pour les couleurs et d'encre pour le noir et blanc. Mes sculptures sont faites de matières récupérées, entre robots et créatures bio mécaniques, à l'échelle humaine. On y devine parfois les objets que j'ai assemblés, broches à dents, aspirateurs, tuyaux... »



Exposition - Photos

Fragments urbains,

fragments humains

Loriane Pavan

Du 1^{er} au 30 avril

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 2 avril à 19h

« Mes photographies sont la ville telle que je l'imagine, en fragments. Dans sa totalité, parfois elle m'effraie. J'aime isoler l'humain au milieu du béton et du bitume, en faire un élément urbain presque comme un autre. M'interroger ainsi sur notre place au sein de ces grands ensembles et nos liens aux autres. Cette série de photographies invite le spectateur à réimaginer la ville, et à se regarder avec poésie. »

Née en 1985, Loriane est une passionnée d'images, rédactrice photo pour la presse jeunesse à Paris, elle regarde, cherche, assemble des visuels pour faire découvrir le monde à ses lecteurs. Photographe autodidacte, voyageuse infatigable, elle a promené son objectif des fjords de Norvège au désert irakien, de la jungle du Nicaragua aux hautes tours de Hong-Kong, pour immortaliser avec bienveillance la vie des autres. A peine revenue à Paris, elle pense déjà à repartir.

lorianepavanphotographies.com



Exposition - Ecologie

L'art du réemploi

YapplusK, Néla Mariani

Du 2 avril au 2 mai

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Le réemploi est défini comme l'opération par laquelle un objet qui n'est pas un déchet peut être utilisé à nouveau pour son usage initial. Concrètement, le réemploi c'est donner une seconde vie aux objets. Par rapport au recyclage qui ne conserve que la matière, en s'appuyant sur des process industriels coûteux en énergie, le réemploi se déploie à un niveau local, où il crée de l'activité et favorise l'accès à la consommation du plus grand nombre. Cette exposition plurielle, en trois parties :

- **Photos des ateliers participatifs**, pour la création des meubles du Café Maya; avec le collectif YapplusK au Fablab «Hyper café» à Bagnole.
- **Exposition des maquettes** en matériaux de récupération, des élèves du cours de maquettes du Centre Paris Anim'Montgallet.
- **Panneaux d'expositions** du REFER (Réseau Francilien du Réemploi) - «Le parcours de l'Objet» réalisé par Léna Marquart et «Ré-invetons le design», de Néla Mariani : Place aux designers ! Découvrez leurs processus de création appliqués au réemploi.



Concert

MEGAPHONE TOUR

Dimone, Abel Cheret, Huit Nuits

Mercredi 1^{er} avril à 20h

6.5€
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Le Mégaphone Tour est un festival itinérant, voulu comme un dispositif national d'aide à la tournée qui défend la formation de la scène par la scène et revendique le passage dans de petits lieux comme étant plus que jamais une étape formatrice et indispensable dans la carrière d'un artiste.

Chaque saison, d'octobre à juin, ce sont 12 artistes émergents répartis en 4 plateaux découvertes qui sont emmenés sur les routes de France, dans des petits lieux : cafés-concerts ou chez l'habitant, avec au total une cinquantaine de dates dans l'année.

Cette année, l'édition a pour parrains et marraines les artistes : DIMONE, ABEL CHERET & HUIT NUITS



Exposition pédagogique Lightland

Maison du zéro déchet

Du 6 au 27 avril

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Découvrez Lightland, le lieu où les alternatives concrètes et ambitieuses du Zero Waste ont été instaurées à l'échelle d'un territoire. Projet utopique ou réalité à portée de main ?, cette exposition conçue par la Maison du Zéro Déchet pose la question de savoir ce «Que serait un territoire zéro déchet ? Qu'y trouverait-on ? À chaque panneau, on présente une solution rêvée et on montre qu'elle existe déjà quelque part, précise la coordinatrice. C'est pour montrer que ce n'est pas si utopique que cela, que les solutions existent et qu'il suffit de les développer à une autre échelle et de les déployer. Cela implique une mobilisation de la part des élus sur les territoires, le développement d'entreprises sur le secteur... C'est aussi une décision politique.»

Jeune public



Spéctacle Souliers de Sable

Compagnie du Crépuscule

Mercredi 8 avril

9.5€/7.5€
DÈS 4 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Élise et Léo, deux personnages sans âge, n'ont jamais vu l'extérieur de leur maison, prisonniers du temps qui régent leur vie et des indications dictées par Le Grand Livre du Dehors. Léo se réveille, s'habille. Ses souliers lui font faux pas et il part à leur poursuite au dehors, en laissant la porte grande ouverte. Lorsqu'Élise se réveille à son tour, constatant que Léo n'est plus là, elle se lance à sa recherche armée du Grand Livre du Dehors. S'ensuit alors une quête initiatique où chacun d'eux découvrira le monde extérieur. Ce texte est une invitation à apprivoiser l'inconnu, qui suscite souvent chez l'enfant autant de peur que de curiosité avant que le sablier du temps n'ait fait couler son dernier grain de sable.

Mise en scène : David Antoniotti
Comédiennes Élise : Sophie Arama ou Margaux Bonin (alternativement)
Léo: Antoine Quintard

Durée : 45 minutes



Ateliers

Do it yourself

Mercredi 22 avril
16h00-20h00

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Une journée pour apprendre à faire soi même, découvrir des techniques de transformation, de récupération et de création en toute convivialité autour d'un goûter.

Journée de la Terre

Parcours écologique

Mercredi 22 avril

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH
REUILLY
BESSIE SMITH

La Fédération Française des Clubs de l'Unesco, le Centre Paris Anim'Montgallet, le Centre Paris Anim' Reuilly et Le Café Maya ont le plaisir de vous convier à un parcours écologique dans le 12ème entre ces 4 structures, à l'occasion de la «Journée Mondiale de la Terre». Au programme: repair café, atelier recup'art, quizz et jeux ludiques, conférence, atelier de cuisine... Plus d'informations sur les horaires et le programme détaillé auprès du Centre Paris Anim'Montgallet. Entrée libre.



Samedis de l'Art

La Basse Époque

Catherine Rosu

Samedi 25 avril
14h30 à 16h30

10.5€/8.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Cette saison, La Ferronnerie propose un cycle de conférences sur le thème de «L'Égypte Antique - Art et Civilisation», à raison d'un samedi par mois de 14h30 à 16h30.

C'est une époque troublée qui va durer 1000 ans. Instabilité et invasions se succèdent mais le pays connaît aussi des périodes de grande prospérité et ne cesse jamais de jouer un rôle majeur au Proche-Orient.

Les artistes égyptiens ne perdent pas leur savoir faire et de nombreuses œuvres que nous admirons dans les musées datent de cette période.

Jeune public

Samedi 25 avril 2019
de 10h30 à 18h30

Mon P'tit Salon
de la NATURE
pour les 3 - 10 ans et leurs familles

Animations, ateliers, projection,
concours, bibliothèque de rue...

Salon Jeunesse

Mon P'tit Salon de la Nature

Samedi 25 avril
10h30 à 18h30

GRATUIT
3-10 ANS

BERCY
MUSIDORA

Les enfants ont souvent une curiosité et un élan naturel pour tous les éléments issus de la nature. Celle-ci leur offre mille et une occasions d'observer, de s'émerveiller, de jouer, d'expérimenter.

Ce salon à la taille des enfants de 3 à 10 ans, les accompagnera dans cet univers riche et plein de surprises au travers d'animations, de stages, de jeux et plein d'autres choses encore !

NOUVELLES SCÈNES

Concert

NOUVELLE

SCÈNE FRANÇAISE

Vendredi 24 avril à 20h

4.5€
JEUNE PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

La Ferronnerie vous concocte un plateau d'artistes issus de la Nouvelle Scène Française découverts lors des festivals de la saison 18-19. (Chantier des Francolies de la Rochelle, Découverte Printemps de Bourges..)



Exposition

Lumière, matière,

forme... Amour

Jean-Jacques CORRIGER

Du 2 au 30 mai

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 7 mai à 19h

«Dérisoires miroirs d'une harmonie déteinte sur un vieux bout de rêve, nos « supports colorés » sont pourtant la seule trace de ce qui nous relie encore à ce jour quatrième ou l'esprit, le grand souffle que l'on nomme AMOUR, anima tout le reste.»

Né d'un père céramiste et d'une mère peintre, Jean-Jacques Corriger grandit dans une famille qui favorise de manière libérale et ludique son potentiel créatif. Ses premières « images » personnelles s'inscrivent dans le courant de la figuration libre. En 1991 avec l'installation à Paris, sa démarche devient plus intuitive et moins esthétique. Les mots font leur apparition, s'inscrivent en graphismes, «éléments» du tableau, se transforment en symboles. Issue d'un «doute-confiant», sa peinture s'articule autour de l'individu en questionnement. Attaché à comprendre le sens « sacré » de la vie, il étudie les principaux mythes et religions. L'univers de Jean-Jacques se peuple d'«animaux intérieurs», reflets d'individus inquiets mais «en quête».



Exposition

En roue libre

Pierre Lagrue

Du 4 au 30 mai

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Vernissage : le 7 mai à 19h

«Écrivain, historien du sport, artiste, qui suis-je ? Au fil des ans, les passions s'ajoutent aux passions, les supports se diversifient, se complètent. Le spectacle sportif est donc source d'inspirations aux multiples facettes. Mon approche n'a jamais été la narration pure de l'événement, plutôt son interprétation – ce qui relève de l'analyse objective ; mais aussi sa représentation – laquelle est au contraire totalement subjective. Le Tour de France a bercé mon enfance heureuse : c'était le temps de la radio, du rêve. Puis les images sont arrivées : la couleur, les couleurs ; le peloton multicolore ! Depuis un quart de siècle, par le pinceau, je représente le peloton, le vélo, à ma façon, en laissant libre cours à mes inspirations du moment, « En roue libre ».



Exposition

Ensemble, Ailleurs, Autrement

Association Concordia

Du 6 au 27 mai

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

Vernissage : le 14 mai à 19h

Il était une fois une poignée de jeunes anglais-es, allemand-e-s et français-es qui, suite à la Seconde Guerre Mondiale, ont souhaité promouvoir en Europe des valeurs de tolérance, de solidarité et de paix à travers un chantier international de bénévoles. Ainsi naquit par un beau jour de juillet 1950 l'association Concordia.

En 2020, Concordia défend toujours la démarche d'engagement bénévole et volontaire et a diversifié ses actions sur le court, moyen et long terme pour poursuivre la lignée de ses projets associatifs et éducatifs.

Pour son 70^{ème} anniversaire, l'association Concordia réaffirme qu'il est possible pour toutes et tous de vivre de manière responsable et solidaire une expérience internationale unique, en France ou à l'étranger !



Concert

URBAN JAM

Tremplin de Musiques Urbaines

Vendredi 15 mai à 20h

4.5€
DÈS 16 ANS

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Dans le cadre du Festival des Cultures Urbaines, La Ferronnerie accueille le Tremplin de musiques urbaines (Hip Hop, Soul, Slam, Trip Hop...) URBAN JAM.

Amateur ou confirmé, nous attendons vos maquettes jusqu'au 20 avril au Centre Paris Anim Montgallet, ou par mail à l'adresse teixeira@claje.asso.fr (pour les fichiers lourds, passez par wetransfer !). Après une première pré-sélection, les participants retenus s'affronteront le vendredi 15 mai à partir de 20h devant un jury composé des organisateurs et de professionnels de la musique. Le vainqueur sera programmé à La Ferronnerie la saison suivante (concert rémunéré) - Créez votre chance et mesurez-vous au jury de La Ferronnerie !

Pour les non-musiciens passionnés de musiques urbaines, nous n'attendons que vous pour mettre l'ambiance et découvrir de nouveaux talents !



Expositions

EXPOS des usager-e-s et des habitant-e-s

Du 1^{er} au 13 juin

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Du 1^{er} au 27 juin

GRATUIT
TOUT PUBLIC

BERCY
MUSIDORA

Du 8 au 30 juin

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

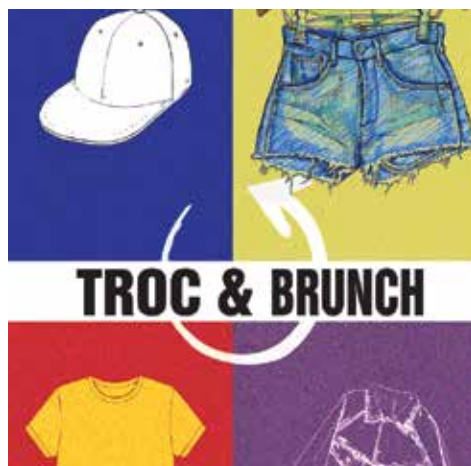
Du 25 mai au 3 juillet

GRATUIT
TOUT PUBLIC

MONTGALLET
FERRONNERIE
PINA BAUSCH

Temps fort de la saison, l'exposition des usager-e-s met à l'honneur les réalisations des élèves.

Place aux créations artistiques des usagers du Centre et des habitant-e-s du quartier : dessins, photos, créations textiles, ... C'est la fête de l'art et la fête des centres.



Récup

Troc & Brunch

Édition spéciale Été

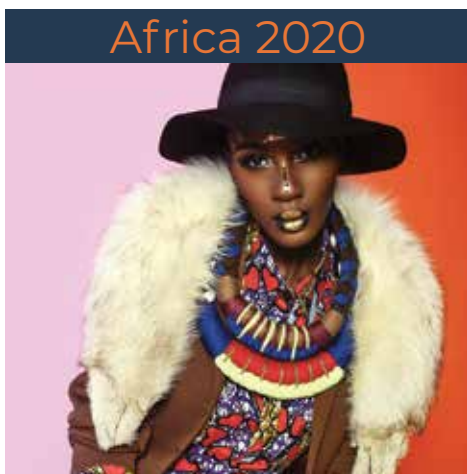
**Jeudi 4 juin
18h00-21h30**

GRATUIT
TOUT PUBLIC

REUILLY
BESSIE SMITH

C'est l'été ! On se refait une nouvelle garde-robe 100 % récup, autour d'un gouter/apéro associatif, d'ateliers de création et d'un troc de fringues ! Le principe est simple, vous venez avec au moins 5 vêtements, et ou accessoires, propres et en bon état. Vous échangez, vous customisez, retouchez et vous repartez avec autant d'articles que vous souhaitez. En toute convivialité et pour tout public.

Grâce au troc & brunch, renouvelez votre garde-robe, dégustez des petits plats d'ici et d'ailleurs (préparés dans une démarche éco-responsable). On se fait plaisir en respectant la planète ! Les trocs & Brunch, sont des événements éco responsables où l'on apprend à consommer autrement tout en se faisant plaisir!



Africa 2020

Exposition

L'art de la sape :

formes et couleurs d'Afrique

Abdulkader FAYE

atelier des artistes en exil

Du 15 juin au 17 juillet

GRATUIT
TOUT PUBLIC

VILLIOT
ANNIE FRATELLINI

Vernissage : le 17 juin à 19h

L'atelier des artistes en exil, structure unique en France, a pour mission d'identifier des artistes en exil de toutes origines, toutes disciplines confondues, de les accompagner au regard de leur situation et de leurs besoins administratifs et artistiques, de leur offrir des espaces de travail et de les mettre en relation avec des professionnels afin de leur donner les moyens d'éprouver leur pratique et de se restructurer.


Au Centre Villiot, les créations d' Abdulkader Faye, styliste sénégalais, seront mises en valeur, dans un tourbillon de couleurs et formes.

Vernissage avec défilé de mode le mercredi 17 juin à 19h.

Notes:

Calendrier 2019-2020

 Jours fériés et
fermetures des centres

 Vacances scolaires
Arrêt des activités
hebdomadaires

 Début/Fin des activités
hebdomadaires

SEPTEMBRE 2019

lu	ma	me	je	ve	sa	di
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

OCTOBRE 2019

lu	ma	me	je	ve	sa	di
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBRE 2019

lu	ma	me	je	ve	sa	di
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DÉCEMBRE 2019

lu	ma	me	je	ve	sa	di
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

JANVIER 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FÉVRIER 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

MARS 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

AVRIL 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

MAI 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUIN 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

JUILLET 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

AOÛT 2020

lu	ma	me	je	ve	sa	di
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						